



Abadiño

Elizateko Udala

1.- Pregunta / 1. Galdera

Licitador que ha proyectado y dirigido una obra de estructura de madera laminada con luces de 20 m de longitud y presupuesto inferior a 200.000€; y que ha proyectado y dirigido obras similares por valor de más de 200.000€ pero no contaba con estructura de madera. Pregunta si cumpliría con la solvencia técnica.

20 metro luzeko eta 200.000€tik beherako aurrekontua duen argiekiko zurezko egitura laminatuzko obra bat proiektatu eta zuzendu duen lizitzailea, 200.000€tik gorako uten antzeko obrak proiektatu eta zuzendu dituen, baina zurezko egiturarik izan ez dutena. Galdetzen du beteko ote lukeen kaudimen teknikoa.

Respuesta / Erantzuna:

De la lectura del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, cláusula 10.2, se concluye en el aspecto referido a la consulta realizada lo siguiente / Irakurri ezkerreko Administrazio Klausula Berezien Pleguko 10.2 klausula, hauxe izango litzateke galdera horren erantzuna:

- Que el redactor del proyecto acreditará haber redactado en los últimos diez años un proyecto similar cuya cuantía sea igual o superior a 200.000€. En el contenido de dicho proyecto deberá constar que se ha proyectado una estructura de madera laminada en cubierta de luces mínimas de 8 metros. El pliego no exige que el importe de la estructura de madera laminada sea igual o superior a 200.000€, sino que el proyecto en su conjunto será quien cumpla con esa cuantía.

Proiektuaren idazleak egiaztatuko du azken hamar urteetan 200.000€ko edo gehiagoko antzeko proiektu bat idatzi duela. Proiektu horren edukian jasoko da gutxienez 8 metroko zurezko egitura laminatuzko argiekiko egitura bat proiektatu dela. Pleguak ez du eskatzen zurezko egitura laminatuaren zenbatekoa 200.000 eurokoa edo hortik gorakoa izatea, baizik eta proiektu osoa iristea prezio horretara.

- Otro tanto cabe decir respecto a la dirección facultativa: la obra en su conjunto será la que deba cumplir con la cuantía económica, y dentro



Abadiño

Elizateko Udala

de ella se deberá acreditar que hay una estructura de madera laminada con las luces requeridas.

Beste horrenbeste esan daiteke zuzendaritza fakultatiboari dagokionez: obra osoak bete beharko du zenbateko ekonomikoa, eta egiaztatu beharko da obra horren barruan badela zurezko egitura laminatu argidun bat.

2.- Pregunta / 2. Galdera

En el punto 6 del pliego de cláusulas Técnicas dice: "La nueva cubierta deberá ser ciega y continua en todo su desarrollo". ¿A qué se refiere exactamente con ciega y continua? / klausula teknikoen Pleguko 6. puntuan hau dio: "Estalki berriak itsua eta jarraitua izan behar da luzera osoan ". Zer esan nahi du, zehazki, "itsua eta jarraitua" horrek?

RESPUESTA / ERANTZUNA

- **Ciega:** que no tenga aperturas.
- **Continua:** que tenga las menos juntas posibles; la cubierta no puede ser retráctil sino debe ser un elemento fijo.

- **Itsua:** ez dezala izan irekierarik.
- **Jarraitua:** ahalik eta juntura gutxien izatea; estalkia ezin da izan erretraktila, elementu finko bakarra izan behar da.

3.- Pregunta / 3. Galdera

En relación con la Memoria, específica que el tamaño de la página es en A3. Entonces cuando pone *max 4 páginas*, entendemos que serían 8 A4 por ejemplo, o solo ese tamaño es por si se adjunta algún plano? / Memoriari dagokionez, esaten da orrialdearen tamaina A3 dela. Orduan, "gehienez 4 orrialde" esaten denean, ulertzen dugu 8 A4 izango liratekeela, adibidez, ala tamaina hori bakarrik da planoren bat eransten dan kasurako?



Abadiño

Elizateko Udala

RESPUESTA / ERANTZUNA

El número máximo de páginas en el caso consultado es de cuatro, sean del tamaño A4, o sean del tamaño A3. / Kontsultatutako kasuan, gehieneko orrialde kopurua lau da, izan A4 neurrikoak nahiz A3koak.

4.- Pregunta / 4. Galdera

¿Se ha previsto el escenario en el que, siendo verano, el cerramiento vertical de la piscina esté abierto y por lo tanto la climatización apagada? En tal caso, ¿sería posible no cumplir con los requerimientos de protección solar? / Aurreikusi al da uda garaian igerilekuko itxitura bertikala irekita egotea eta, hortaz, klimatizazioa itzalita? Posible litzateke kasu horretan ez betetzea eguzki-babesaren eskakizunak?

RESPUESTA / ERANTZUNA

La apuesta de control higrotérmico en este edificio consiste en acometer un inmueble cerrado y controlado por sistemas activos, por lo que se deben minimizar las descompensaciones exteriores, puesto que no garantizan la estabilidad higrotérmica interior. No se descarta el aporte de ventilación natural en los meses de verano siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones:

- o/y bien sea nocturna
- o/y bien se abran durante las primeras horas de la mañana
- o/y cuando la temperatura exterior sea menor que la temperatura interior.

Eraikin honetan kontrol higrotermikoaren alde egiten den apustuaren funtsa da sistema aktiboen bidez itxitako eta kontrolatutako higiezin bat eraikitzea, eta, hortaz, minimizatu behar dira kanpoko deskompentsazioak, ez dutelako bermatzen barneko egonkortasun higrotermikoa. Ez da baztertzen uda garaian aireztapen naturala erabiltzea, baina bakarrik baldintza hauek betetzekotan:

- Gaez egitekotan.
- Goizeko lehen orduetan irekitzekotan
- Kanpoko tenperatura barrukoa baino baxuagoa izatekotan.